**2023**年08月現在

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| （フリガナ） | おおやま　きょうこ | | | 本籍  東京都 |  |
| 氏　名 | 大山　恭子 | | |  |
| 現　住　所 | 130-0012　東京都墨田区太平1-22-12  France: Galion COJ Marina BAnges, Galion06270 Villeneuve Loubet | | | |  |
| 携帯番号 | 090 4220 5195 | E-mail2 | Kyoko\_oyama2000@yahoo.com | | |
|  |  |  | Hqi00277@nifty.ne.jp | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 専門言語 | 英語 |
| **得意･(経験)分野** | 法律関連、製薬・医学、臨床研修、販売戦略、企業買収、人材・研修、化学系監査、環境問題、TV・映像関連、世界遺産、IT，製造・開発研究、IR、人材育成、不動産、化学､原子力、自動車 |
| **最終学歴** | 1995年　国際基督教大学大学院博士課程（教育学修士，英語教育専攻）　　　　　　　　修了  2003年　筑波大学大学院博士課程文芸･言語研究科（言語学，英語学専攻）満期終了退学 |
| **職　歴** | 早稲田大学理工学部，青山学院大学理工学部、経営学部等で兼任講師/フリーランス同時通訳，ナレータMC，レポーター（日･英）（現在に至る） |
| **通訳実績** | **＜主な通訳業務歴一部＞**   |  |  | | --- | --- | |  | 2022~ | | IR ロボット生産工場Fanuc 訪問 | （逐次） | | Asia-Pacific Symposium on VUV Implant operation | (同通) | | Townhall session： (睡眠時無呼吸症候群) Q＆A by ResMed | (同通) | | 筋萎縮症側索硬化症機能評価トレーニング | (同通) | | Netflix 特別イベント提案会議 | (同通) | | 2023 Global Agent and Partner Forum by Western Union | (同通) | | グーグル動画広告プラットフォームに関するマーケットリサーチ | (同通) | | 化粧品、サプリに関するマーケットリサーチ | (同通) | | YOU TUBE 広告に関するフォーカスグループ | (同通) | | Japan Medical Affairs Summit held by MAPS, PhRMA and JAphMed | (同通) | | Expert Consensus for Managing Elderly insomnia Patients | (同通) | | Clinical Trial Phase 3 Report on IgA Nephropathy by Calliditas | (同通) | | IR訪問　（ファッションアパレル、製薬会社等） | （逐次） | | JICA招聘ウクライナ政府視察研修　神戸、広島 | (同通) | | IR 会社訪問　（IT,大手化粧品、洗剤会社等） | （逐次） | | Thermo Fisher Scientificによる顧客訪問マーケティング | (同通) | | Intelligent Design Forum Tokyo 2023、哲学者マーカスガブリエル講演 | (同通) | | 決算報告会 | (同通) | | 大手カード発行会社における経営戦略会議 | （逐次） | | 大手金融会社における社内研修　（営業部） | （逐次） | | Hudl, スポーツ関連アプリ開発会社幹部トレーニング | (同通) | | 大手市場調査会社企業統合に関する会議 | (同通) | | 国際女性デーResMed 主催のFire chat | (同通) | | VISASQ 決算報告と予想についての会議 | (同通) | | サノフィ―とそのＯＥＭとのすり合わせ会議 | （逐次） | | ＩＲ訪問（価格com） | （逐次） | | スイスのバイオ製薬会社とその販売会社での監査準備会議 | （逐次） | | ＥＵにおけるＥＶ充電市場について | （逐次） | | バイオ化学販売業者と製造元との会議 | （逐次） | | 製薬製造工場でのFDA 査察準備 | （逐次） | | 小児科医へのワクチン忌避者に対する対応研修 | （同通） | | データー配信会社の監査準備会議 | （逐次） | | レゴブロックに関する市場調査 | （同通） | | 企業と人権に関するRBA活動について | （同通） | | 食文化、実践、栄養教育に関するシンポジウム | （同通） | | 2023年に向けたEV部品市場についてのヒヤリング | （逐次） | | IR Systena 訪問 | （逐次） | | 商船三井MOL 管理セミナー | （同通） | | アニマルヘルス関連製薬会社監査 | （逐次） | | 白内障手術結果測定に関する会議 | （同通） | | 大鵬製薬工場監査 | （逐次） | | PM-International APAC &Japan 記念合同会議 | （同通） | | 製薬製造工場、GSK 監査 | （逐次） | | Porsche監査　（大阪） | （逐次） | | project要件に関する定例会議 | （同通） | | スマホ決済アプリ開発予算会議 | （同通） | | スマホアプリＵＸデザイン開発者会議 | （同通） | | 求人市場促進に関する会議 | （同通） | | 携帯アプリの決済に関する技術会議 | （同通） | | デジタルソルーションに関するビジネス会議 | （同通） | | 決済DX　に関するワークショップ準備会議 | （同通） | | BackBase と国内提携会社との社内会議 | （同通） | | SNS サービス企業による専門家へのヒヤリング | （同通） | | JICA とバングラデッシュの50周年に関するセミナー（バングラデッシュ大使館にて） | （同通） | | 海洋運送ビジネスにおけるグリーンエネルギ-と脱炭素化 | （同通） | | 大手化粧品会社、2023-2024予想に関する会議 | （同通） | | 化学原材料サプライヤーミーティング | （同通） | | 2022 Global Agent and Partner Forum　（ウェスタンユニオン) | （同通） | | PMDA 相談会議　（メドトロニック） | （同通） | | Indeed、AD Central reporting　社内会議 | （同通） | | 医療機器PMDA 提出準備 | （同通） | | 大手製薬会社、drag coating balloon catheterの研究 | （同通） | | アボットMarketing Event for Point of Care Testing | （同通） | | メドトロニックInfluencer Marketing | （同通） | | 物流関連企業　IT統合社内会議 | （同通） | | 法務部統合に関する社内会議 | （同通） | | J＆J JJSV APAC KOM 2022 | （同通） | | データー使用に関する監査報告についての問い合わせ会議 | (逐次） | | デジタルトランスフォーメーションに関するインタビューKDD | (逐次） | | 大手電化製品企業社内会議feasibility 分析 | （同通） | | 大手銀行でのデーター使用に関するコンプライアンス問い合わせ | (逐次） | | J＆J　教育研修　4象限戦略 | （同通） | | コンプライアンスおよびデータ使用に関する監査レポートの調査 | (逐次） | | 大手電機メーカー社内会議実現可能性分析 | （同通） | | ジョンソン＆ジョンソン、マーケティング研修 | （同通） | | 法人統合社内会議 | （同通） | | 老眼矯正IOLテクノロジー（ジョンソンアンドジョンソン） | （同通） | | Asia Pacific Heart-Brain Summit 2021 | （同通） | | 多発性難治症骨髄腫臨床結果アップデート | （同通） | | Parameta Solutions、監査結果とコンプライアンスに関する会議 | （同通） | | APAC WiSTEN2D Professional Day by Johnson and Johnson | （同通） | |  | 2021~ | | Cartitude-5臨床試験担当医師meeting | （同通） | | 脳卒中管理とPFO閉鎖　（アボット） | （同通） | | 動脈管開存臨床エビデンスと実践　（アボット） | （同通） | | 卵円孔開存Roundtable Talk （アボット） | （同通） | | 吸引治療によるCOPD 死亡率軽減治療 | （同通） | | 心臓血管疾患とCOPD死亡率との関連性 | （同通） | | 全死因死亡率支持分析 | （同通） | | 三剤併用治療と二剤治療の比較分析 | （同通） | | トレロジー競合他社比較 | （同通） | | アストロゼネカ慢性閉塞性肺疾患マスタークラス | （同通） | | ネスレ健康科学主催、食品アレルギー予防マスタークラス | （同通） | | Marine Inovation Summit 2021 | （同通） | | 製薬、営業販売会議 | （同通） | | 医療機器販売営業研修 | （同通） | | システム移行社内会議 | （同通） | | メドトロニックClinical Education on Pursuit of Safety | （同通） | | ノバルティス、Asia Pacific Patient Innovation Summit 2021 | （同通） | | IT　関連研修 | （同通） | | アボット2021 CRM APAC Town hall meeting | （同通） | | アストロゼネカ, Breztri Medical Master class. | （同通） | | SAP からの移行　（オンライン） | （同通） | | Zoomtopia （オンライン） | （同通） | | IT関連（オンライン） | （同通） | | 低分子AMG　阻害剤作用に関する臨床試験結果概説 | （同通） | | 外国不正行為法に関する弁護士聞き取り　（オンライン） | (逐次) | | 臨床研究に関する弁護士による聞き取り　（オンライン） | (逐次) | | 外国不正行為法に関する弁護士聞き取り　（オンライン） | (逐次) | | OECD農業/国土省による災害予防緩和に関するヒヤリング | (逐次) | |  | 2019~ | | 血友病臨床研究監査 | (同通) | | 東芝ビジネス＆ライフサ-ビス主催「universal service design」特別公演 | （同通） | | アムジェン主催IFE&CC Solution Localization workshop | （同通） | | 予防薬とヘルスケア－に関する会議　（MSD） | （同通） | | ＰＭ-International Japan National Congress 2019 | （同通） | | 2019年危機管理会議、マニラ、フィリピン | （同通） | | ヤマハグロ-バル品質会議 | （同通） | | アマゾン梱包機械使用研修 | (逐次) | | ホンダ価格整合会議 | （同通） | | Green Peace 再生可能エネル-ギ-促進会議 | （同通） | | 原薬製造製薬会社にて監査、マカオ | （同通） | | ニコン熊谷社内会議 | （同通） | | Digital Dentistry World Tour 2019 in Japan | （同通） | | 日立物流グロ-バル会議 | （同通） | | ＷＥＣ世界エネルギ-会議　ドバイ | （同通） | | ＣＣＩＤＡ感染症疾病に関する会議　台湾保健局 | （同通） | | 自賠責保険関連、事故死会社との折衝 | (逐次) | | 医療機器製造会社にて作業環境に関するワークショップ | (CI/WI) | | NAB (オ-ストラリア銀行)再生可能エネルギ-セクタ-見通し | （同通） | | 世界経済フォ-ラム　大連、中国 | （同通） | | 外務省招聘プログラム、シンガポ-ルのCNA放送局記者、内閣府他訪問：阿部のミックス、原発問題等についてインタビュ- | (逐次) | | クリスチャンディオ-ル新作発表並びに表彰式(マレーシア) | （同通） | | Levis 特注ジ-ンズ仕立てに関するトレ-二ング | (逐次) | | ブライトリング主催、海の環境保護活動　(バリ、インドネシア) | (WI) | | 結腸癌並びにクロ-ン病に関する治験責任医会合 | （同通） | | 日本鋳鍛鋼会主催、鍛鋼品の製造に関する技術講演並びに研究発表会 | (逐次) | | 通信系会社にてE-RANに関する会議 |  | | KDDI 飯田橋　5G無線開発現状について | （同通） | | Xignite社の大手金融機関へのﾌﾟﾗｯﾄフォ－ム | （同通） | | Docomo Weekly Meeting | （同通） | | KDDI　西新宿　において　通信技術関連会議 | （同通） | | ブライトリング新作発表プレビュ－ | （同通） | | ソフトバンク、テスト＆ステイタスレポ-ト | (WI) | | CEM/EEA　問題、対策会議 | （同通） | | FCAP関連弁護士によるヒアリング調査 | (逐次) | | カ－ド会社、ビザの新製品説明会社訪問 | (WI) | |  | 2017-18 | | Masters Asia 2018: Award program by Johnson Controls in Hilton Niseko | （同通） | | Investors’ Seminar in Tokyo | （同通） | | CDO Summit Tokyo 2018: Industrial fusion brought about by Digitalization | （同通） | | アマゾンでの新規導入梱包機器操作に関する研修 | （同通） | | ヤマハモータ－サイクルでのGlobal quality promotion meeting | （同通） | | ファブリ病についてのアミコス　シンポジュウム | （同通） | | Tokyo roadshow for Breitling and press interview | (SI/CI) | | TECHFORUM 2018：車載ソフトウエア－の課題への対応カナダ大使館 | （同通） | | 日油薬品製造工程監査 | (逐次) | | アボット主催脳深部刺激方療法についての先進プログラミングコース、香港 | （同通） | | DLA Piperの弁護士による製薬会社社員への海外汚職行為防止法に関するインタビュー | (逐次) | | 世界経済フォーラムAnnual Meeting of the New Champions 2018天津、中国 | （同通） | | 世界経済フォーラム、ベトナムフォーチミン | （同通） | | Magento partner quick start training | （同通） | | ランコム社内ＩＴ研修会議 | （同通） | | Sanofi Genzyme主催、ファブリ病国際会議 | （同通） | | 2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会スポーツプレゼンテーション企画サポートに関する入札審査での提案 | （同通） | | Watson Marlow 日本支社でのシステムマイグレーション | (逐次) | | ウェブコンテント制作とシステム統合に関する会議 | （同通） | | 大手モバイル関連会社へのシステム導入とに関する説明会議 | （同通） | | Dior BC Seminar 2018 | （同通） | | 審美歯科Invisalign APEC 2018 シンガポールにて | （同通） | | Transition in Politics and Legal solution by Kirkland& Ellis LLP | （同通） | | メデラ（母乳育児機器）２５年記念式典 | （同通） | | 研修：Leading SAFe, ‘Applying a Lean-Agile mindset with SAFe’ | （同通） | | システムマイグレイションスケジュール調整会議 | （同通） | | 仮想通貨関連イベント‘Blockchain Unchained: The Evolution 2018’ | （同通） | | アムウェイ社内会議 | （同通） | | イオンガス用クリーンルーム分析器に関する商談 | (WI) | | アムウェイHibris 導入に関する社内会議 | （同通） | | マッキャンworld group+ジョンソン＆ジョンソンのワークショップ | （同通） | | Integer Emissions Summit & AdBlue® Forum Asia Pacific 2018 | （同通） | | 遺伝性癌試験関連会社のとMyraid との契約延長交渉 | （同通） | | 釣銭計算機関連会社、東京ビッグサイトでの商談 | （同通） | | ロレアル社内会議 | （同通） | | DPI によるMicro-Aid 等水産養殖に関する説明会議 | （同通） | | エリクソン, overlayプロジェクトに関する週間会議 | （同通） | | シンガポール厚生省、健康促進ボード視察（機能性表示食品等） | (逐次) | | 海上保安庁主催、「自動運航船のための海上交通の安全確保に関する国際会議 | （同通） | | ライブイベント Expo 2018、 Lead Exhibition Japan KK主催 | （同通） | | レインズインタ－ナショナルパートナーズフォーラム2018 | （同通） | | 第９回ＪＢＦシンポジュウムバイオアナリシス:より深くより広く | （同通） | | Medical Affairs Summit | （同通） | | 大手自動車部品目メーカ－、UntiTrust関連デポジション | (逐次) | | Lumenis Kick-Off meeting FY2018 | （同通） | |  | 2016-17 | | 投資家、起業家向けピッチセッション | （同通） | | フランス大使館主催ビジネスフォーラム（アフリカにおける日仏協力） | （同通） | | エリクソンクライアントとの社内会議 | (WI) | | ソフトバンクOSS　顧客との会議 | (WI) | | KDDIでのIT テック説明会議 | (WI) | | ダスコイン、ネットリーダーへのリーダーシップ会議　ドバイにて | （同通） | | 暗室購入会議 |  | | Salesforce/UPWARD training | （同通） | | ドイツ人弁護士による知的財産に関する講義 | (逐次) | | Retail market restructuring byKirkland &Ellis LLP | （同通） | | 製薬価格決定に関する研修会議 | （同通） | | ヒルズペットフード社内会議 | （同通） | | サルベージ会社とイギリス保険会社との交渉 | （逐次） | | アムウェイ、ＩＴ関連社内会議 | （同通） | | 大手製薬会社営業本部ＢＵ会議 | （同通） | | 玩具関連企業研修 | （同通） | | ジェネリック大手外資系製薬会社社内会議 | （同通） | | Advertising Week Asia2017 | （同時） | | 印刷関連企業への投資家訪問 | （同時） | | シャンプーに関するフォーカスグループ | （同時） | | 頭髪成長促進装置に関する会議　（大阪） | （逐次） | | Global Green Party convention 2017 イギリス、リバプール | （同時） | | ＩＲ、リクル－ト関連企業訪問 | （逐次） | | ルネサス半導体研修会議 | （同時） | | ハーバーライフＳ＆Ｐ会議 | （同時） | | 本田Ｔ＆Ｄによるマーケットリサーチ結果共有会議 | （同時） | | 人工知能搭載音声認識装置にかんするフォーカスグループ | （同時） | | レインズインターナショナルパートナーフォ-ラム | （同時） | | 第８回生体検定薬ＪＢＦシンポジュム | （同時） | | 東京オリンピック組織委員会、ＩＯＣとの会合 | （同時） | | 動物医薬品会社、Key Account Management 研修 | （同時） | | IT 関連、ATLAS への統合準備会議 | （同時） | | IT 関連、財務、物流部でのGAP Analysisに関する会議 | （同時） | | System Migration テスト | （逐次） | | Avex 取締役、組織改革会議 | (WI) | | イオン社内戦略会議 | （同時） | | 大手製薬会社、戦略会議 | （同時） | |  | 2015~16 | | 希少疾病アジア２０１６会議　マレーシア | （同時） | | PM International Japan Convention 2016 | （同時） | | ヤマハモータース品質促進グローバル会議 | （同時） | | カラーコンタクトに関するフォーカスグループ | （同時） | | オートバックス中期報告グロバル会議 | （同時） | | ＩＴシステム変更と本番準備立ち合い | （逐次） | | ABB電力会社によるシステム統合に関する電話会議並びに現場訪問 | (WI) | | 明治ファーマ動物薬関連会議 | （同時） | | Ｍ＆Ａコンサルティング社との会議 | （逐次） | | 牛呼吸器疾病　とドラクシン | （逐次） | | AgInvesting Asia 2016 （農業・林業投資) | （同時） | | Joint venture 準備に向けての交渉会議　（MAAX Hong Kong） | （逐次） | | OTIS Japan での監査 | （逐次） | | ソーラーアッセトマネージメント | （同時） | | ファイザー、Eliquis Alliance ワークショップ | （同時） | | キャットフード販売戦略会議 | (WI) | | Smart Focus 新製品発売に向けての会議 | （逐次） | | 歯列矯正、「2016 Invisalign APAC Summit Conference」マカオ | （同時） | | イギリス「スーパードライ」社弁護士とアサヒグループとの知的財産関連会議 | （逐次） | | LocWorld 30, Tokyo | （同時） | | 第７回生体検定薬ＪＢＦシンポジュム「規制生体分析新たな段階へ」 | （同時） | | ＮＴＴとバニラエアーとの航空券予約システム関連会議 | (WI) | | 移動基地システム関連会議 | (WI) | | ホテル開発に関する不動産会議 | （逐次） | | ノバルティスInvestigator Meeting | （同時） | | 牛角、Partners Forum 2016 by Reins International inc. | （同時） | | アルツハイマー患者対象、医療機器のユーザビリティーテスト | （同時） | | 特許、独禁法に関する、被告側弁護士調査 | （逐次） | | 財務関連電話会議 | （同時） | | 化血研、血清留分製剤関連会議、Zoetis にて | （逐次） | | 会計システムに関する社内電話会議 | （同時） | | 第３６回日本臨床薬理学会学術総会ランチョンミーティング | （同時） | | Ｃ型肝炎治療における薬剤相互作用についての薬剤師座談会 | （同時） | | 第８回アジア太平洋、日本化学シンポジューム、アボット主催、インドネシア、バリにて | （同時） | | 製品管理に関する、システム変換についての会議 | （同時） | | 視神経脊髄炎治療に於ける再発予防とエクリズマブの進化、治験責任医会合　（韓国） | （同時） | | 無線通信の特許に関するデポジション　（香港） |  | | 2015アジアパシフィックセールズミーティング、シンガポールにて | （同時） | | ( 2014-2015) |  | | キンジストロフィーに関する研修　QAV-Lit. | （同時） | | ビジネスインテリジェントに関する研修 | （同時） | | IT Change Impact on Projects/ Capital and Expenses | （同時） | | 筋ジストロヒィに関するinvestigator meeting、バイオマリーン | （同時） | | Change Impact に関する電話会議 | （同時） | | IT関連研修　MSD 熊谷支社 | （同時） | | 財務関連ソフト変更に関する社内電話会議　（MSD） | （同時） | | 明治ファーマ、生ワクチンの販売会議 | （同時） | | アストラゼネカ、リーダーシップ＆コーチング研修 | （同時） | | アジアパシフィック不動産会議　シンガポール | （同時） | | MSDファーマIT 関連Project進捗報告電話会議 | （同時） | | DE Show Research 社コンフェレンス準備 | （逐次） | | J-star 投資セミナー、Activity Report MBO | （同時） | | IT新システム導入統合に関するワークショップ | (WI) | | 大手製薬会社‘FLM　Business　Development’ の研修 | （同時） | | Accelerate 2015 Experian Asia Pacific 販売会議、コタキナブル、マレーシア | （同時） | | Strong menthol cigarettesに関する市場調査フォーカスG | （同時） | | Global Food Safety Conference 2015、KL、マレーシア | （同時） | | 第６回 JBF シンプジュウム, Challenge to Regulated Bioanalysis.’ (FDA) | （同時） | | IR 投資家企業訪問 | （逐次） | | キャタピラーファイナンス会議, KL　マレーシア | （同時） | | 通信関連企業 Vigilant Tel communication によるビジネス訪問・会議 | （逐次） | | 認知症の段階識別に関する研修、 Parexel | （同時） | | Business meeting風力発電開発会社の企業本門・会議 | （逐次） | | 製薬会社サンドのMR販売地域社長同行訪問 | （逐次） | | 2015 Asia Pacific sales Conference、 マレーシア | （同時） | | <2013～2014> |  | | 抗血小板、凝固物パテントに関する訴訟前の弁護士面談 | （逐次） | | ペットフード会社でのチームミーティング | （逐次） | | ファンド会社による売却資産査定 | （WI） | | 大手製薬会社 VIPによるsite visit 同行 | （逐次） | | 遺産相続対策に関する弁護士等との会合 | （逐次） | | ‘Horizons - Tokyo, Japan’ 製薬関連会議、 Parexel | （逐次） | | パネルディスカッション、‘Sharing Learning Together’ Oxford University Press 主催 | （同時） | | Celegeneによる臨床試験に関する監査 | (逐次) | | Northern power Systems 社営業訪問 | （逐次） | | 医療機器製造会社でのFDA監査に対する準備研修 | (CI/Wi) | | 携帯アプリに関するフォーカスグループ | （逐次） | | Symposium on ‘Promoting Recovery: Initiatives to Integrate and Improve Care for Individualswith Complex Psychiatric and Addictive | （同時） | | Abbott 主催、Scientific Symposium, ‘Turning Science into Caring 2014,’ ベトナム | (同通) | | 会計監査、Deloitte Touche Tohmatsu LLCにて | （逐次） | | 脱毛に関する学会、 22nd Annual Scientific Meeting of the International Society of Hair Restoration Surgery,マレーシアにて. | （同通） | | 糖尿病神経疾患、The 29th Japan diabetic complications Society ‘Forum on Diabetic Neuropathy.’ | （同時） | | アジア投資会議　　（台北にて） | （同時） | | 臨床試験中間報告電話会議　（中外製薬） | （同時） | | 医療機器製造会社にてFDAによる監査に向けての準備と研修 | （同時） | | BioMarine, システム使用に関する監査 | （逐次） | | Parexelによる、統合失調症関連の治験、監査、韓国群山にて | （逐次） | | 免税店でのアプリ活用に関するフォ-カスグループ | （同通） | | ヒルズコールゲト社内会議　経営戦略会議 | （同時） | | ダイアン、スノウ博士による統合失調症患者ケアーに関するシンポジウム‘Promoting Recovery: Initiatives to Integrate and Improve Care for Individuals with Complex Psychiatric and Addictive Disorders’ by Diane Snow, Phd, | (同通) | | Exactech Japan (整形外科関連医療機器会社)での企業コンプライアンス研修 | (同通) | | 動物ワクチンに関する会議、大手製薬会社 | （同時） | | 大手食品会社製薬部での動物製薬製品説明会議 | （同時） | | 心臓外科手術補助装置研修、‘Ventricular Assist System at Cardiac Operation.’ | (同通) | | アニマルヘルス関連大手製薬会社、インフルエンザワクチンについての会議 | （同時） | | ファイザー東京オフィースでのColecox meeting | （同時） | | 生体検査薬濃度分析方法に関するシンポジウム | （同時） | | ペットフード企業社内会議及ペットライフトレードショー訪問 | （同時） | | Jarvik 2000補助人工心臓システム　トレーニング | (同通) | | Air BNB CEO への記者インタビュー | （逐次） | |  | 2012~13 | | フジTV　CS ゴルフ、‘Asian Tour in Thailand’生放送 | （同時） | | JILAF（国際労働財団）招聘グループへの労使関連研修 | （同時） | | 日立物流での幹部者対象研修 | （同時） | | ドイチェボアー社による金融関連会社での監査 | （同時） | | Check Point 社　セキュリティ関連製品案内説明会 | （同時） | | ‘Jet man Flight Japan Press Conference by Breitling’　でのjetman 並びにスイス大使への通訳 | （逐次） | | Company visiting to introduce Threat Emulation | （逐次） | | EMTECH　IT　restart testing at backroom | （逐次） | | ロジテック副社長への新製品発表等に関する雑誌記者インタビュー | （逐次） | | 製薬会社アルコムでの新システム導入に関する研修　（Ｂ） | （逐次） | | Abbott 主催医学研究学会 | （逐次） | | 製薬会社アルコムでの新システム導入に関する研修　（Ａ） | （同時） | | Chadbourne and Parke law firmからの弁護士による特許に関するプレセンターション | （同時） | | Deutsche Borse社による大手信託銀行等での市場デター使用に関する監査 | （逐次） | | 日経新聞の記者によるロジテック(ロジクル日本支社）代表取締役社長への会見。 | （逐次） | | ノバルティスの監査員による、アルプス製薬会社での監査　(飛騨高山） | （逐次） | | ノバルティスの監査員による、テイカ製薬会社での監査（富山） | （逐次） | | 電気マッサージ機に関するユーザビィリティーテスト | （同時） | | IT関連契約書に関する電話会議 | （逐次） | | 2013 国際金融会議、（中国上海） | （同時） | | サロンパス系製薬会社工場視察監査 | （逐次） | | 外科用マスク等製造業社にてアメリカ政府承認のISO製品監査 | （同時） | | ヤフー他企業招待フォーミュラーワンイベント | （同時） | | フォーミュラーワンデジタル放送権に関する交渉会議。 | （逐次） | | マクドナルド( Asia Pacific Middle East Africa) Tom training (中国南京) | （同時） | | シマンテックによるユーザビィティーテスト | （同時） | | インドネシア中央銀行代表、インドネシア格付け会社と日本企業のビジネスミーティング | （同時） | | ロスでのデポジションに向けての弁護士と被害者の打ち合わせ。 | （同時） | | 電通、パナソニックにてメディア監査と管理に関するビジネスミーティング。 | （逐次） | | ファイザーにて弁護士による企業コンプライアンスに関する尋問 | （逐次） | | スイス大使館にて、福島県副知事、公明党議員が大使への航空ショウ実現に向けて協力を要請 | （逐次） | | Nikolas Weinstein Studios　（ガラス彫刻）によるビジネス訪問 | （逐次） | | 宇宙航空研究開発機構 主催、「SELENE シンポジュウム　2013」 | （同時） | | Pfizer FCPA に関する弁護士のインタビュー | （逐次） | | 日本バプテスト教会による不動産売買に関する会議 | （逐次） | | 電話会議、ファイザー弁護士に調査問い合わせ | (WI) | | Ropes and Gray LLP 法律会社弁護士による企業コンプライアンスに関する調査 | （逐次） | | 三井化学工場買収現地調査l | (WI) | | NCR 日本支社での社内会議 | （逐次） | | ＜2011～2012＞ | 2011~12 | | ダイソン掃除機、扇風機などの宣伝広告に関するフォークスーグループ | （逐次） | | ファイザー、コムプライアンスに関する弁護士インタビュー | （逐次） | | 新規システム導入に向けての営業会議　（NCR） | （同時） | | IT システム社員研修　（NCR） | （同時） | | 大手コピー機関連会社買収に関する会議　KIM&Chang 韓国ソウルにて | （逐次） | | 大手生保会社での経済・金融関連研修 | （逐次） | | ガラス製造会社とフランス大手ガラス建築材料 企業との会議 | （逐次） | | ゲーミフィケーションワークショップ　ゆめみ主催 | （同時） | | 国際シンポジウム「G空間関連ビジネスにおける海外展開の方向」 | （同時） | | 国際シンポジウム「アジア・オセアニアにおける衛星測位・地理空間情報利用と海外貢献について」 | (WI) | | ガラス製材関連会社代理店契約に関する交渉 | （逐次） | | 調停にむけての弁護士と被害者との会談 | （同時） | | インフルエンザワクチンに関する医師へのインタヴュー　（ＦＧ） | （同時） | | ケーヒンヨーロッパによる本社への業績レポート（自動車部品関連製造） | （同時） | | 慈恵会医科大学看護学科による公開講座、 ‘Human Caring, Love and Ethics of Face’ by Dr. Jean Watson | （逐次） | | アメリカンスイートポテトに関する　Focus group, ConAgra Group | （同時） | | マレーシア高速鉄道建設に関する国土交通省との会合、by　MMC Corporation Berhad | （同時） | | 「エコハウス＆エコビルディング　EXPO」, 東京ビッグサイト、リードエキシビション | （逐次） | | HR グローバル　リーダー　会議　日立物流 | （同時） | | Global GAP による農業作物に関する調査、農林水産省関連NPO 法人 GAP | （同通） | | 事故訴訟準備にむけて弁護士被害者会合 | （逐次） | | 日テレ　「幸せ！ボンビーガール」インタビュー通訳 | （逐次） | | オリンパス元社長、Woodford 氏への雑誌インタビュー〈衛星会談〉 | （同時） | | 製薬会社サンドウによる臨床試験関連監査 | （逐次） | | Turning Science Into Caring：The 4th Abbott Diagnostics Asia Pacific & Japan Scientific Symposium, Bangkok, Thailand, 2011 | （同時） | | REDD（途上国における森林減少・劣化の防止による排出削減対策） | （同時） | | アジア パシフィックポートリー テクニカル カンファレンス（マレーシア）,ファイザー主催 | （同時） | | 携帯アプリケーションのユーザビィティーテスト | （同時） | | 米大手製薬会社臨床研修 | （同時） | | 防虫剤に関する販売パートナー会議 | （同通） | | 骨粗鬆、レイザー治療、歯科医師会、東京 | （同通） | | GIL training by Frost and Salivan International | （同通） | | デル　usabilityテスト | （同通） | | バルブ製造会社進捗報告会議 | （同通） | | デルターパルコ間社員契約問題会議 | （同通） | | ＦＴ１（フランスＴＶ 1）東日本大震災報道取材 | （逐次） | | 国際非拡散輸出管理規制、物質識別トレーニング　（財務省） | （同通） | | 大手米系製薬会社、営業報告会議 | （同通） | | ホテルヒルトン社員研修 | （同通） | | レイザー治療に関する講演、広島県歯科医師会にて | （逐次） | | バルブ製作関連会社電話会議 | （逐次） | | プリンター複合機に関するユーザビリティーテスト | （同通） | |  |  | |  | 2008~10 | | 統合に関するビデオコンファランス　（荏原エリオット） | （逐次） | | ロシア投資に関する ワークショップ | （同通） | | IT 関連リハーサル電話会議 | （同通） | | IT 関連 kick off meeting | （同通） | | IT構築社内電話会議と個別会議 | （同通） | | 医学系会議, “Animal Health Poultry Technical Conference 2010-Hong Kong” by Pfizer | （同通） | | P&G電動ハブラシに関するフォーカスグループ | （同通） | | Sales Forceにて営業、研修会議 | （同通） | | 大手印刷機会社とIT　システム関連会議 | （同通） | | 荏原エリオット,ＩＴ　ＩＮＴＥＧＲＡＴＩＯＮの会議 | WI/CI | | PRUDENTIAL IT関連電話会議 | （同通) | | “Online Application Security Summit” 7/7 2010 by VASCO | （同通) | | システム個別プロジェクト会議　（PSJ） | （同通) | | 飛行機エンジンに関する電話会議 | （同通） | | PRUDENTIAL SYSTEMS JAPAN、 システム移行関連会議 | （同通） | | Focus Group on Del website | （同通） | | “Generalitat de Catalunya” 会議 | （同通） | | 大手金融会社主催によるカタルーニャ自治州政府のIR活動 | WI | | 原子力安全研究フォーラム2010－　放射性廃棄物処分に係る安全規制及び安全研究の展望　文部科学省、原子力安全委員会主催 | （同通） | | 医療系企業売却契約交渉 | (WI/CI） | | 携帯電話ユーザビリティテスト | （同通） | | 大手洗剤製造販売会社でのシステム移行研修 | （同通） | | 医療機器製造販売会社での監査 | （逐次） | | ドイツ系自動車会社労使定例会議 | （同通） | | 大手証券会社での監査 | （逐次） | | 米系コンサルタント会社による大手銀行でのマーケットデター使用に関する監査 | （逐次） | | 無線機関製造会社にて製品説明 | （逐次） | | IT システム構築関連会議 | （同通） | | World Winter Cities Association for Mayors Working-Level Officials Meeting 2009 冬の都市市長環境会議) ,トロモソ、ノルウェー | （同通） | | 世界文化遺産登録国際フォーラム：武士の都、鎌倉登録に向けて、文化庁主催 | （同通） | | Kick-Off Meeting （製薬、化学薬品関連) | （同通） | | ＳＡＰ　社内会議　（ＩＴプラットフォーム構築他） | （同通） | | 平泉国際専門家会議、世界遺産登録に向けて　（文化庁） | （同通） | | 複合機能つきコピー機のユーザビリティテスト | （同通） | | 職場環境の有害化学物質分析に関する講演　（厚生労働省） | （同通） | | 交流連携型地域づくりシンポジウム 「農村計画と地域づくりをイギリスに学ぶ」文化庁主催 | （同通） | | ASIA-PACIFIC PREVENARPCV7)肺炎球菌疾病、７価ワクチン ADVISORY BOARD MEETING | （同通） | | ガスメータ自動検針機開発に関する会議 | （同通） | | 医療フォーラム2008：発達障害の脳科学 | （同通） | | 米国最大手製薬会社での企業コンプライアンスに関する弁護士調査 | （逐次） | | 企業買収代表者会議 | （同通） | | 大手眼科クリニック研修視察 | （逐次） | | “XIXth International Congress of Rorschach and Projective Methods, Leuven, Belgium in 2008,” ベルギーにて | （同通） | | 自動車部品生産展示会2008 | （逐次） | | West Virginia 州政府による日本企業誘致 | （同通） | | ＩＴ　システム構築に関する社内会議 | （同通） | | Japanese Investments Summit 2008 | （同通） | | 焙煎コーヒーのライセンスに関する契約会議 | (同通) | | Asia Private Equity & Venture Forum Tokyo, Japan 2008 | （同通） | | Investment banking-Semiconductor Device company meeting | （同通） | | 世界遺産フォーラム―富岡製糸工場世界遺産登録に向け（文化庁主催） | (同通) | | 弁護士 企業内会計調査 (TYCO) | （逐次） | | IR 　（ＣＬＡＳ） | （逐次） | | 会計監査（TYCO） | （逐次） | | IT-proExpo 2008 | （同通） | | James Rousseau (男性トップモデル)の雑誌インタビュー | （逐次） | |  |  | |
|  |  |
|  | 海外でのビジネス･社会経験と大学院での言語理論研究を通して得た知識を通訳業務に活用し、幅広い分野での対応可能。ポジティブな思考とグローバルな視点、何事にも前向きに取り組む性格。海外での国際会議等で同通の経験も豊富。 |
| **備　考** | 言語学系著書、論文（10数点有り）国内での学会発表多数、  スペイン，イタリア他　海外学会発表経験有り |
| **所属学会** | 日本英語学会、筑波言語学会、 MITA (Medical Interpreters and Translators Association) |
| **同時通訳訓練** | ICU　同時通訳実践クラス、コミュニケーターズ　（放送通訳プロコース） |

**研究発表/論文**

MA Thesis:

1995 "Language Use and Change in The Japanese American Community in Los Angeles" ICU.

PUBLICATIONS

1995 "The Acquisition of Japanese Zero pronouns by English- Speaking L2 learners" in ICU

English Study Vol. 5:15-38.

1996 "VP-Ellipsis and Null Object Construction in Japanese" in ICU English Study Vol. 6: 54-72.

1996 "A Semantic Approach to the Selection of Spanish Copulative verbs:Ser and Estár" in

Proceedings of TACL (Tokyo Area Circle of Linguistics) 1996:109-120.

1997 "A Cognitive Semantic Approach to Spanish Reflexive *Se*" in Proceedings of TACL

1997:133-144.

1999 "Bubun to Zentai: Way Kobun no Tagisei eno apurochi" in Nihon Eigo Gakkai JELS

16:201-210..

2000 "Dono kobun no ninnchi-imiron teki kosatsu" in Nihon Eigo Gakkai JELS 17:164-173.

2000 "A Constructional Polysemy In the Case Of Way Construction" in ICU English Study

Vol.9. 69-104

2001 “Doshi to Ido Kobun- Way kobun to Shieki ido kobun o chushn ni” In Imi to Katachi no inta feisu Nakau Minoru Kyoju Kanreki Kinen Ronbunsyu. (eds) Tsukuba Daigaku :89-104 Kurosio Shuppan, Tokyo.

2002 “On Causative Notion Expressed by Psych-Verbs” JELS 19:11-20.

**CONFERENSE PRESENTATIONS**

1996 "A Semantic Approach to the Selection of Spanish Copulative verbs:Ser and Estár", THE 3rd

TACL SUMMER LINGUISTIC MEETING.

1997 "A Cognitive Semantic Approach to Spanish Reflexive *Se*", THE 4th TACL SUMMER

LINGUISTIC MEETING.

1998 "Bubun to Zentai: Way Kobun no Tagisei e no apurochi" JELS 16 MEETING".

1999 "Dono kobun no ninnchi-imiron teki kosatsu", JELS 17 MEETING..

1999 "What is Transferred? :Research on Manner vs. Means Interpretation of Motion by Japanese Learners of English." 12th International Applied Linguistics World Meeting.

2000 "A Constructional Approach to Psych-predicates: On the Notion of Causation Implied" At Pavia Post Graduates Conference of Linguistics, Italy.

2002 “On Causative Notion Expressed by Psych-Verbs” JELS 18 MEETING

2003 “The Event Construal of Psychological Causation” at ICLC, Spain

2018 Book Review “Learning Pragmatics from Native and Nonnative Language Teachers”, Andrew D. Cohen. Multilingual Matters, Bristol and Blue Ridge Summit (2018), xii 305pp. ISBN-13: 978-1-78309-992-4 (hbk), ISBN-13: 978-1-78309-991-7 (pbk)

Published: 25th May 2018, Publisher: Multilingual Matters, Country of Publication: GBReviewed by Kyoko Oyama & Mai Oyama

2019 (Oyama, K.& Oyama, M.) Pedagogical implication of integrating pragmatics into EFL teaching/learningIn P. Clements, A. Krause, & P. Bennett (Eds**.**)**,*Diversity and Inclusion.* Tokyo:JALT**